

# Zorginformatiebouwsteen: nl.nfu.Taalvaardigheid-v1.0

Status:Final

Publicatie:2015

Publicatie status: Published

Beheerd door:

Betere gezondheid  
door betere informatie

Nictiz 

# Inhoudsopgave

<b>1. nl.nfu.Taalvaardigheid-v1.0</b>	<b>3</b>
1.1 Revision History	3
1.2 Concept	3
1.3 Mindmap	3
1.4 Purpose	3
1.5 Patient Population	3
1.6 Evidence Base	4
1.7 Information Model	4
1.8 Example Instances	5
1.9 Instructions	6
1.10 Interpretation	6
1.11 Care Process	6
1.12 Example of the Instrument	6
1.13 Constraints	6
1.14 Issues	6
1.15 References	6
1.16 Functional Model	6
1.17 Traceability to other Standards	6
1.18 Disclaimer	6
1.19 Terms of Use	7
1.20 Copyrights	7

# 1. nl.nfu.Taalvaardigheid-v1.0

DCM::CoderList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::ContactInformation.Address	*
DCM::ContactInformation.Name	*
DCM::ContactInformation.Telecom	*
DCM::ContentAuthorList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::CreationDate	2-4-2014
DCM::DeprecatedDate	
DCM::DescriptionLanguage	nl
DCM::EndorsingAuthority.Address	
DCM::EndorsingAuthority.Name	NFU & V&VN
DCM::EndorsingAuthority.Telecom	
DCM::Id	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.3.7.12
DCM::KeywordList	Taalvaardigheid, communicatietaal, taalbeheersing
DCM::LifecycleStatus	Final
DCM::ModelerList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::Name	nl.nfu.Taalvaardigheid
DCM::PublicationDate	8-9-2015
DCM::PublicationStatus	Published
DCM::ReviewerList	Projectgroep RadB Verpleegkundige Gegevens & Kerngroep Registratie aan de Bron
DCM::RevisionDate	8-9-2015
DCM::Superseeds	
DCM::Version	1.0
HCIM::PublicationLanguage	NL

## 1.1 Revision History

Publicatieversie 1.0 (01-07-2015)

## 1.2 Concept

Taalvaardigheid is het vermogen zich uit te drukken in een taal en mededelingen gedaan in die taal te begrijpen. Het gaat daarbij zowel om mondelinge als schriftelijke communicatie.

## 1.3 Mindmap

## 1.4 Purpose

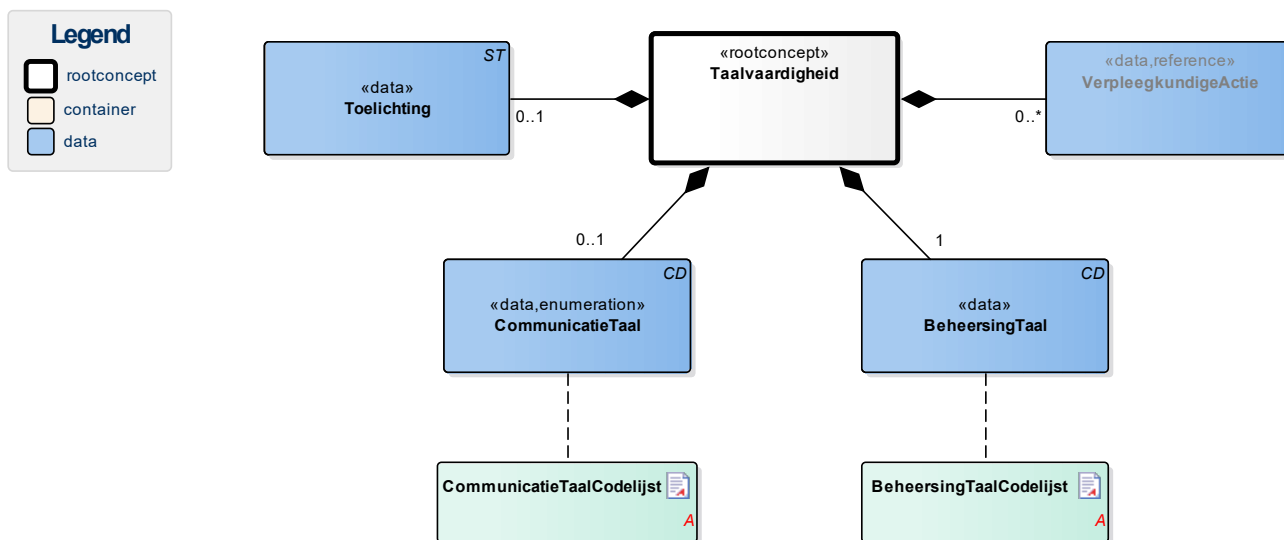
Patiënten die de communicatie taal niet of niet goed beheersen hebben vaak moeite met het vragen om hulp en het begrijpen van de hulpverlening. Het vastleggen en communiceren van taalproblemen biedt andere zorgverleners hiervan kennis te nemen. Hierdoor zijn zij geattendeerd op mogelijke communicatieproblemen.

Bovendien kan vastgelegd worden of er een andere taal is die de patiënt wel beheerst, zodat voor de communicatie met de patiënt eventueel de hulp van een tolk ingeroepen kan worden.

## 1.5 Patient Population

## 1.6 Evidence Base

## 1.7 Information Model



«rootconcept»	Taalvaardigheid
Definitie	Rootconcept van de bouwsteen Taalvaardigheid. Dit concept bevat alle gegevenselementen van de bouwsteen Taalvaardigheid.
Datatype	
DCM::ConceptId	NL-CM:7.12.1
Opties	

«data»	BeheersingTaal
Definitie	Beheersing van de betreffende taal, zowel mondeling als schriftelijk.
Datatype	CD
DCM::ConceptId	NL-CM:7.12.2
DCM::ExampleValue	Redelijk
DCM::ValueSet	BeheersingTaalCodelijst OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.1
Opties	

«data»	CommunicatieTaal
Definitie	De taal waarin de communicatie plaatsvindt.
Datatype	CD
DCM::ConceptId	NL-CM:7.12.3
DCM::ValueSet	CommunicatieTaalCodelijst OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2
Opties	

«data»	VerpleegkundigeActie
Definitie	De verpleegkundige actie die tot doel heeft om communicatie problemen ten gevolge van een beperking in taalvaardigheid te verminderen.

<b>Datatype</b>		
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.4	
<b>DCM::ExampleValue</b>	Bij gesprek met arts zoon uitnodigen voor vertalen.	
<b>DCM::ReferencedConceptId</b>	NL-CM:14.2.9	Dit is een verwijzing naar het concept VerpleegkundigeActie in de bouwsteen VerpleegkundigeInterventie.
<b>Opties</b>		

<b>«data»</b>	<b>Toelichting</b>	
<b>Definitie</b>	Een toelichting op de taalvaardigheid.	
<b>Datatype</b>	ST	
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.5	
<b>DCM::DefinitionCode</b>	LOINC: 48767-8 Annotation comment	
<b>DCM::ExampleValue</b>	Betreft mondelinge taalbeheersing.	
<b>Opties</b>		

<b>«document»</b>	<b>CommunicatieTaalCodelijst</b>	
<b>Definitie</b>		
<b>Datatype</b>		
<b>DCM::ValueSetId</b>	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2	
<b>Opties</b>		

<b>CommunicatieTaalCodelijst</b>		<b>OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2</b>
Codes	Coding Syst. Name	Coding System OID
Alle waarden	ISO-639-2 alpha	1.0.639.1

<b>«document»</b>	<b>BeheersingTaalCodelijst</b>	
<b>Definitie</b>		
<b>Datatype</b>		
<b>DCM::ValueSetId</b>	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.1	
<b>Opties</b>		

<b>BeheersingTaalCodelijst</b>		<b>OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.1</b>		
Concept Name	Concept Code	CodeSys. Name	CodeSystem OID	Description
Excellent	E	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Uitstekend
Good	G	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Goed
Fair	F	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Redelijk
Poor	P	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Slecht

## 1.8 Example Instances

<b>Taalvaardigheid</b>	
BeheersingTaal	Redelijk
CommunicatieTaal	Nederlands
<b>VerpleegkundigeActie</b>	
Activiteit	Bij gesprek met arts zoon uitnodigen voor vertalen.
Toelichting	Betreft mondelinge taalbeheersing.

## 1.9 Instructions

## 1.10 Interpretation

## 1.11 Care Process

## 1.12 Example of the Instrument

## 1.13 Constraints

## 1.14 Issues

## 1.15 References

## 1.16 Functional Model

## 1.17 Traceability to other Standards

## 1.18 Disclaimer

Het programma 'Registratie aan de Bron' is een samenwerking tussen de NFU (de Nederlandse Federatie van Universitair Medische Centra) en Nictiz, hierna de samenwerkingspartijen genoemd. Aan 'Registratie aan de Bron' hebben ook andere partijen buiten de umc's en Nictiz een belangrijke bijdrage geleverd en daarbinnen samengewerkt. De samenwerkingspartijen besteden de grootst mogelijke zorg aan de betrouwbaarheid en actualiteit van de gegevens in deze Zorginformatiebouwstenen (Klinische Bouwsteen). Onjuistheden en onvolledigheden kunnen echter voorkomen. De samenwerkingspartijen zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuistheden of onvolledigheden in de aangeboden informatie, noch voor schade die het gevolg is van problemen veroorzaakt door, of inherent aan het verspreiden van informatie via het internet, zoals storingen of onderbrekingen van of fouten of vertraging in het verstrekken van informatie of diensten door de samenwerkingspartijen of door u aan de samenwerkingspartijen via een website of via e-mail, of

anderszins langs elektronische weg.

Tevens aanvaarden de samenwerkingspartijen geen aansprakelijkheid voor eventuele schade die geleden wordt als gevolg van het gebruik van gegevens, adviezen of ideeën verstrekt door of namens de samenwerkingspartijen via deze Zorginformatiebouwsteen.

De samenwerkingspartijen aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor de inhoud van informatie in deze Zorginformatiebouwsteen waarnaar of waarvan met een hyperlink of anderszins wordt verwezen.

In geval van tegenstrijdigheden in de genoemde Zorginformatiebouwsteen documenten en bestanden geeft de meest recente en hoogste versie van de vermelde volgorde in de revisies de prioriteit van de desbetreffende documenten weer. Indien informatie die in de elektronische versie van deze Zorginformatiebouwsteen is opgenomen ook schriftelijk wordt verstrekt, zal in geval van tekstverschillen de schriftelijke versie bepalend zijn. Dit geldt indien de versieaanduiding en datering van beiden gelijk is. Een definitieve versie heeft prioriteit echter boven een conceptversie. Een gereviseerde versie heeft prioriteit boven een eerdere versie.

## 1.19 Terms of Use

De gebruiker mag de informatie van deze Zorginformatiebouwsteen zonder beperking gebruiken. Voor het kopiëren, verspreiden en doorgeven van de informatie van deze Zorginformatiebouwsteen gelden de copyrightbepalingen uit de betreffende paragraaf.

## 1.20 Copyrights

De gebruiker mag de informatie van deze Zorginformatiebouwsteen kopiëren, verspreiden en doorgeven, onder de voorwaarden, die gelden voor Creative Commons licentie Naamsvermelding-NietCommercieel-GelijkDelen 3.0 Nederland (CC BY-NC-SA-3.0),

De inhoud is beschikbaar onder de Creative Commons Naamsvermelding-NietCommercieel-GelijkDelen 3.0 (zie ook <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/nl/>)